

Stomatologia 4 Anatomie buccale

Anatomia policzkowa

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/dentistry/4>



La couronne	(Korona)	Le ligament parodontal	(Więzadło przyzębne)
La racine	(Korzeń)	L'incisive	(Siecznik)
L'émail	(Szkliwo)	Le canine	(Kieł)
La dentine	(Zębina)	La prémolaire	(Przedtrzonowiec)
La chambre pulpaire	(Komora miazgi)	La molaire	(Trzonowiec)
Le nerf pulpaire	(Nerw miazgowy)	Les fosses et fissures	(Dółki i bruzdy)
L'apex de la dent	(Apex zęba)	Les lèvres	(Wargi)
L'os alvéolaire	(Kość zębobiałowa)		

1. Dialog: Sensibilité d'une molaire au froid

Le patient:	Docteur, j'ai une sensibilité sur cette molaire quand je bois quelque chose de froid.	(Pani doktor, mam nadwrażliwość tego zęba trzonowego, gdy piję coś zimnego.)
La dentiste:	Cette molaire ? Ah oui, je vois. Il y a une récession gingivale et une partie de la racine est exposée.	(Ten ząb trzonowy? Ach tak, widzę. Jest cofnięcie dziąsła i część korzenia jest odsłonięta.)
Le patient:	Pourquoi est-ce que ça provoque de la sensibilité ?	(Dlaczego to powoduje nadwrażliwość?)
La dentiste:	Parce que la racine est recouverte de ciment radicaire, pas d'émail. En dessous, il y a la dentine.	(Ponieważ korzeń jest pokryty cementem korzeniowym, a nie szkliwem. Pod nim znajduje się zębina.)
Le patient:	Et la dentine est sensible ?	(A czy zębina jest wrażliwa?)
La dentiste:	Oui. Elle contient des tubules qui communiquent avec la chambre pulpaire, où se trouve le nerf pulpaire.	(Tak. Zawiera kanaliki, które łączą się z komorą miazgi, gdzie znajduje się nerw miazgi.)
Le patient:	Je comprends. Est-ce que c'est traitable ?	(Rozumiem. Czy da się to leczyć?)
La dentiste:	Oui, on peut faire un composite pour couvrir la dentine et protéger la pulpe.	(Tak, można wykonać wypełnienie kompozytowe, żeby pokryć zębinę i chronić miazgę.)
Le patient:	La dent restera aussi solide ?	(Czy ząb pozostanie równie mocny?)
La dentiste:	Bien sûr. Tant que le ligament parodontal et l'os alvéolaire sont sains, la racine reste stable.	(Oczywiście. Dopóki więzadło przyzębne i kość wyrostka zębobiałowego są zdrowe, korzeń pozostaje stabilny.)

1. Lisez le dialogue. Pourquoi le patient consulte-t-il la dentiste ?

- | | |
|---|--|
| a. Il a mal aux lèvres quand il parle. | b. Il a une fracture de l'incisive centrale. |
| c. Il a une sensibilité sur une molaire au froid. | d. Il veut faire un blanchiment esthétique. |

2. Selon la dentiste, quel est le problème principal sur la molaire ?

- a. Il y a une carie profonde dans la chambre pulpaire.
- b. L'apex de la dent est cassé.
- c. Il y a une récession gingivale et la racine est exposée.
- d. Le ligament parodontal est complètement détruit.

1-c 2-c

2.Ćwiczenia

1. Email



Otrzyma Pan(i) e-mail od dorosłego pacjenta przed konsultacją. Opisuje on swój ból i zadaje pytania. Proszę mu odpisać, aby go uspokoić, poprosić o kilka dodatkowych informacji i bardzo prosto wyjaśnić, co zamierzycie zrobić podczas wizyty.

Objet : Douleur sur une molaire en haut à droite

Bonjour docteur,

Je suis un nouveau patient dans votre cabinet. Mon collègue m'a donné votre adresse mail.

Depuis environ une semaine, j'ai une forte **sensibilité au froid** sur une **molaire** en haut à droite. Quand je bois de l'eau très froide ou quand je mange une glace, j'ai mal pendant quelques secondes. Après, la douleur part.

J'ai aussi l'impression que la **gencive** est un peu plus basse et que je vois plus la **racine** de la dent. Je ne sais pas si c'est normal. J'ai peur que ce soit un problème dans la **chambre pulpaire** ou le **nerf**, ou peut-être l'**émail** ou la **dentine**.

Je ne connais pas bien la **numérotation FDI**, mais sur un schéma sur Internet, je pense que c'est la dent 16 (molaire supérieure droite).

J'aimerais savoir :

- Est-ce que je dois venir en urgence ?
- Est-ce que cette sensibilité peut toucher aussi l'**os alvéolaire** ou le **ligament parodontal** ?
- Que pouvez-vous faire pour protéger la dent ?

Je suis disponible tous les après-midis cette semaine.

Merci d'avance pour votre aide.

Cordialement,

Marc Dupuis

Napisz odpowiednią odpowiedź: *Merci pour votre message et vos explications. / D'après votre description, il ne s'agit pas d'une urgence vitale. / Pendant le rendez-vous, je vais regarder la dent et faire...*

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Lors de la première visite, le dentiste _____ (Podczas pierwszej wizyty dentysta wyjaśnia, jak działa ząb.)

a. expliquer b. expliquait c. expliquez d. explique

2. Il observe la couronne et _____ les fosses et fissures sur sa surface. (Obserwuje koronę i identyfikuje dołki i szczeliny na jej powierzchni.)
 a. identifie b. identifiez c. identifiait d. identifie
3. Le dentiste recommande de _____ la gencive pour éviter les problèmes parodontaux. (Dentysta zaleca szczotkowanie dziąsła, aby uniknąć problemów przyzębnych.)
 a. brosse b. brosses c. brosser d. brossait
4. Vous _____ parfois une douleur près de la racine quand vous mangez quelque chose de froid. (Czasami odczuwasz ból w pobliżu korzenia, gdy jesz coś zimnego.)
 a. ressentons b. ressent c. ressentez d. sentez

1. explique 2. identifie 3. brosser 4. ressentez

3. Uzupełnij dialogi

a. Consultation avec un dentiste pour une carie

- Patient:** *Bonjour docteur, j'ai une douleur assez forte à une de mes dents, je crois que c'est la molaire droite en haut.* (Dzień dobry, doktorze, mam dość silny ból w jednym z moich zębów, wydaje mi się, że to prawa górna trzonowiec.)
- Dentiste:** 1. _____ (W porządku, przebadamy koronę i korzeń, aby sprawdzić, czy nie ma próchnicy lub zakażenia w komorze miazgi.)
- Patient:** *Oui, la douleur se manifeste surtout quand je mange quelque chose de froid ou sucré.* (Tak, ból pojawia się głównie, gdy jem coś zimnego lub słodkiego.)
- Dentiste:** 2. _____ (To może wskazywać na uszkodzenie szkliwa lub zębiny. Sprawdzę też stan więzadła przyzębia oraz nerwu miazgowego.)
- Patient:** *Est-ce grave si le nerf pulpaire est touché ?* (Czy to poważne, jeśli nerw miazgowy jest uszkodzony?)
- Dentiste:** 3. _____ (Jeśli nerw zostanie uszkodzony, może być konieczne leczenie kanałowe. Ale proszę się nie martwić, najpierw wszystko dokładnie ocenimy.)

b. Réunion avec le fournisseur de matériel dentaire

- Dentiste:** *Bonjour, je voudrais des informations sur les nouvelles couronnes que vous proposez, surtout celles qui respectent bien l'anatomie des incisives et canines.* (Dzień dobry, chciałbym uzyskać informacje o nowych koronach, które Państwo oferujecie, szczególnie tych, które dobrze odwzorowują anatomię siekaczy i kłów.)
- Fournisseur:** 4. _____ (Oczywiście, nasze korony wiernie odwzorowują zębinę i szkliwo, a ich kształt respektuje naturalne dołki i szczeliny.)
- Dentiste:** *C'est important pour le confort du patient. Et pour le ligament parodontal, les couronnes doivent bien s'adapter à la racine et à l'os alvéolaire, n'est-ce pas ?* (To ważne dla komfortu pacjenta. A jeśli chodzi o więzadło przyzębia, korony muszą dobrze przylegać do korzenia i kości zębidółu, prawda?)

Fournisseur: 5. _____

(Dokładnie tak, stosujemy materiały, które redukują nacisk na więzadło przyzębia i zapewniają stabilność na wierzchołku zęba.)

Dentiste: *Parfait, cela facilitera la pose et la durabilité. J'aimerais aussi voir des modèles pour les prémolaires et les molaires.*

(Świetnie, to ułatwi osadzenie i przedłuży trwałość. Chciałbym też zobaczyć modele dla przedtrzonowców i trzonowców.)

1. D'accord, je vais examiner la couronne et la racine pour vérifier s'il y a une carie ou une infection dans la chambre pulpaire. 2. Cela peut indiquer une atteinte de l'émail ou de la dentine. Je vais aussi contrôler l'état du ligament parodontal et du nerf pulpaire. 3. Si le nerf est atteint, il faudra peut-être faire un traitement de canal. Mais ne vous inquiétez pas, nous allons tout examiner d'abord. 4. Bien sûr, nos couronnes reproduisent fidèlement la dentine et l'émail, et leur design respecte les fosses et fissures naturelles. 5. Exactement, nous utilisons des matériaux qui limitent la pression sur le ligament parodontal et assurent la stabilité à l'apex de la dent.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Expliquez en quelques mots la différence entre une incisive et une molaire, en parlant de leur forme et de leur fonction.

2. Vous parlez à un patient stressé. Comment lui expliquez-vous simplement où se trouve la couronne et où se trouve la racine d'une dent ?

3. Un patient se plaint de douleur quand il boit quelque chose de froid. Comment décrivez-vous brièvement la sensibilité dentaire (émail, dentine, nerf) ?

4. Au cabinet, vous utilisez la numérotation FDI. Comment présentez-vous simplement une dent à un patient, par exemple la 11 ou la 36 ?

5. W 4-5 zdaniach opisz krótką konsultację, w której wyjaśniasz obcokrajowcowi, który ząb ma problem i jak go leczysz.

Je vois un problème sur... / C'est une dent... dans le quadrant... / Je vais regarder la radiographie pour... / Je vous propose un traitement simple pour...

